

393323-2026 - Kompetizzjoni

**L-lżvizzera – Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ –
Metadatenkatalog kantonale Verwaltung Aargau
OJ S 109/2026 09/06/2026
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Servizzi**

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Kanton Aargau - Departement Finanzen und Ressourcen - Statistik Aargau

Email: metadatenkatalog@ag.ch

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Metadatenkatalog kantonale Verwaltung Aargau

Deskrizzjoni: Die Umsetzung der kantonalen Datenstrategie sieht vor, dass die kantonale Verwaltung einen Metadatenkatalogs einführt. Dadurch wird der Umgang mit strukturierten Daten in der Verwaltung systematisiert und steuerbar, und die datenbezogene Effizienz, Sicherheit und Transparenz werden erhöht. Mit Hilfe des Katalogs werden wichtige Verwaltungsdaten standardisiert beschrieben, gezielt auffindbar gemacht und für Mehrfachnutzung sowie – wo rechtlich zulässig – für die Veröffentlichung als offene Verwaltungsdaten vorbereitet. Im Rahmen von dieser Submission werden: der kantonale Metadatenkatalog selbst, die dafür notwendigen Einführungsleistungen sowie der anschliessende Betrieb inklusive Support beschafft. Die Ausschreibung umfasst drei Leistungsgruppen: das System (Lizenz für den Metadatenkatalog) und den laufenden Betrieb mit Support sowie einmalige Leistungen für die Inbetriebnahme. Die Inbetriebnahme erfolgt in einem agilen Vorgehen mit iterativen Umsetzungsschritten. Nach Vergabe des Zuschlags erfolgt die Unterzeichnung des Projektvertrags, nach erfolgreicher Schlussabnahme Gesamtsystem erfolgt die Unterzeichnung von Lizenz- und Wartungsvertrag mit einer Laufzeit von 5 Jahren.

Identifikatur tal-proċedura: a5185d07-d7f7-4738-afa6-828e8f39dcf8

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 72000000 Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Aarau

Kodiċi postali: 5000

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Aargau (CH033)

Pajjiż: L-lżvizzera

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Metadatenkatalog kantonale Verwaltung Aargau

Deskrizzjoni: Die Umsetzung der kantonalen Datenstrategie sieht vor, dass die kantonale Verwaltung einen Metadatenkatalogs einführt. Dadurch wird der Umgang mit strukturierten Daten in der Verwaltung systematisiert und steuerbar, und die datenbezogene Effizienz, Sicherheit und Transparenz werden erhöht. Mit Hilfe des Katalogs werden wichtige Verwaltungsdaten standardisiert beschrieben, gezielt auffindbar gemacht und für Mehrfachnutzung sowie – wo rechtlich zulässig – für die Veröffentlichung als offene Verwaltungsdaten vorbereitet. Im Rahmen von dieser Submission werden: der kantonale Metadatenkatalog selbst, die dafür notwendigen Einführungsleistungen sowie der anschliessende Betrieb inklusive Support beschafft. Die Ausschreibung umfasst drei Leistungsgruppen: das System (Lizenz für den Metadatenkatalog) und den laufenden Betrieb mit Support sowie einmalige Leistungen für die Inbetriebnahme. Die Inbetriebnahme erfolgt in einem agilen Vorgehen mit iterativen Umsetzungsschritten. Nach Vergabe des Zuschlags erfolgt die Unterzeichnung des Projektvertrags, nach erfolgreicher Schlussabnahme Gesamtsystem erfolgt die Unterzeichnung von Lizenz- und Wartungsvertrag mit einer Laufzeit von 5 Jahren.

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 72000000 Servizi ta' IT: konsulenza, żvilupp ta' softwer, Internet u appoġġ

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 72263000 Servizi ta' I-implimentazzjoni tas-software

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Aarau

Kodiċi postali: 5000

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Aargau (CH033)

Pajjiż: L-Iżvizzera

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 1

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Start Projektvertrag nach Zuschlag: ca. Mitte September 2026 bis ca. Ende April 2027. Start Lizenz- und Wartungsvertrag nach Schlussabnahme ab Mai 2027 für 5 Jahre.

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:
Għadha mhijiex magħrufa
Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE
L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Zuschlagskriterien

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Aċċess għal ċerti dokumenti tal-akkwist hu ristrett.

Informazzjoni dwar id-dokumenti ristretti hija disponibbli fuq: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5WQ>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

Isem: Simap.ch

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Permess

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://da7.decisionadvisor.ch/>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż, Ingliż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 22/07/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 193 Jiem

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Għadu mhux magħruf

Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arrangament finanzjarju: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Bundesverwaltungsgericht

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Rechtsmittelbelehrung 1. Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 20 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau, Beschwerde erhoben werden. Der Stillstand der Fristen gemäss Zivilprozessrecht gilt nicht. 2. Die Beschwerde ist schriftlich einzureichen und muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Das heisst, es ist a) anzugeben, wie das Verwaltungsgericht entscheiden soll, und b) darzulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird. 3. Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1. und 2. nicht entspricht, wird nicht eingetreten. 4. Die angefochtene Ausschreibung ist anzugeben, allfällige Beweismittel sind zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Die Eingabe ist zu unterzeichnen. 5. Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, das heisst die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegnerischen Anwaltskosten zu bezahlen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Kanton Aargau - Departement Finanzen und Ressourcen - Statistik Aargau

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Kanton Aargau - Departement Finanzen und Ressourcen - Statistik Aargau

Numru tar-registrazzjoni: a32580e5-b31a-4bde-8195-3a74e7ad1b30

Indirizz postali: Laurenzenvorstadt 9

Belt: Aarau

Kodiċi postali: 5000

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Aargau (CH033)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: metadatenkatalog@ag.ch

Telefown: +41628351300

Indirizz tal-internet: <https://www.ag.ch/de/themen/staat-politik/daten-und-zahlen/datenstrategie>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Bundesverwaltungsgericht

Numru tar-registrazzjoni: BVGER

Indirizz postali: Postfach

Belt: St. Gallen

Kodiċi postali: 9023

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Gallen (CH055)

Pajjiż: L-Iżvizzera

Email: info@bvger.admin.ch

Telefown: +41584652626

Indirizz tal-internet: <https://www.bvger.ch>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Simap.ch

Numru tar-registrazzjoni: CH001

Indirizz postali: Holzikofenweg 36
Belt: Bern
Kodiċi postali: 3003
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Pajjiż: L-Iżvizzera
Email: support@simap.ch
Telefown: +41584646388
Indirizz tal-internet: <https://www.simap.ch>
Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:
TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: d4cdd4c8-e1d6-451b-aada-93aa6045af86 - 01
Tip ta' formola: Kompetizzjoni
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard
Sottotip tal-avviż: 16
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 08/06/2026 02:25:52 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż, Ingliż
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 393323-2026
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 109/2026
Data tal-pubblikazzjoni: 09/06/2026